



Delegacija
Evropske
komisije u
BiH

EU Newsletter

2007 | No. 1



U ovom broju donosimo:



- Ambasador Kourkoulas posjetio Javni RTV servis



- Poruka gosp. Barrosa gosp. Špiriću

- Svečano puštena u rad sortirnica za otpad

- PREGLED SEKTORA Zapošljavanje



- Javni poziv za podnošenje prijedloga projekata - Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava



- Novi twinning projekat za Regulatornu agenciju za komunikacije (RAK)

- 2007. - Evropska godina jednakih mogućnosti za sve

Komesar Figel otvorio festival "Sarajevska zima"

- Sastanci sa Predsjedništvom i Vijećem ministara BiH
- Otvorenje festivala Sarajevska zima
- Susreti sa studentima i predstavnicima nevladinih organizacija



Tripartitni protokol: Centralna banka BiH, Evropska centralna banka i Delegacija Evropske komisije u BiH



Komesar Figel otvorio festival "Sarajevska zima"

Gosp. Jan Figel, evropski komesar za obrazovanje, obuku, kulturu i mlade, došao je 7. februara 2007. godine u dvodnevnu posjetu Sarajevu.

Komesar Figel se prvo susreo sa članovima Predsjedništva BiH: gosp. Nebojšom Radmanovićem, gosp. Željkom Komšićem i gosp. Harisom Silajdžićem, te sa njima razgovarao o saradnji u oblasti obrazovanja i kulture. Tokom sastanka komesar je podstakao članove Predsjedništva da provedu reformu koja je potrebna BiH kako bi potpisala Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju i da počnu koristiti prednosti koje pružaju korisni programi razmjene studenata koje pruža EU, od koji je najpoznatiji Erasmus Mundus.

Nakon sastanka komesar Figel je imao priliku gledati performans teatarsko-akrobatske grupe "Malibar" iz Francuske, čiji članovi su poznati scenski i vizuelni umjetnici iz cijele Evrope. Ovaj performans, koji je kreirao prazničnu atmosferu u gradu, bio je uvod u ceremoniju službenog otvorenja 23. Sarajevskog zimskog festivala.

Prije proglašenja službenog početka Festivala, komesar Figel je čestitao organizatorima programa i istakao da slogan festivala "Sarajevo - neki drugi grad", sam po sebi, govori o obnovi grada. To je multietnički, pulsirajući simbol kulturne različitosti Balkana, koja je ujedno i karakteristika Evrope. Komesar je izjavio da su izazovi sa kojima se susreće Balkan i evropski izazovi, te je naglasio da će se nastaviti

politička i ekonomska podrška Evrope, jer se proces evropske integracije ne može zaključiti bez Balkana.

Na zvaničnom sastanku, novoimenovani predsjedavajući Vijeća ministara BiH gosp. Nikola Špirić je, 8. februara 2007. godine, izjavio da su evropske integracije jedan od njegovih prioriteta i da je on spreman da riješi pitanja iz oblasti obrazovanja. Komesar Figel je prvi član Evropske komisije koji je posjetio Bosnu i Hercegovinu od održavanja izbora u oktobru 2006. godine i on je potvrdio da BiH ima evropsku perspektivu te da 2007. godina može biti ključna godina za kretanje BiH prema ovoj perspektivi.

Gosp. Figel se potom susreo sa bh. ministrom civilnih poslova dr. Safetom Halilovićem, ministrima obrazovanja na entitetskim i kantonalnim nivoima i nivou Brčko Distrikta, kao i sa predstavnicima OHR-a, OSCE-a i Vijeća Evrope. Oni su razgovarali o rascjepkanoj strukturi obrazovnog sistema u BiH i izvrsnom Zakonu o visokom obrazovanju, koji bi trebao riješiti pitanje potrebe za osnivanje krovne agencije na državnom nivou pod kojom bi se kompletirala ova struktura. Takva agencija ne bi značila centralizaciju. Ona bi, između ostalog, olakšala saradnju unutar zemlje, pojednostavila proces priznavanja diploma stečenih na univerzitetima u inostranstvu i promovisala mobilnost studenata.



Profil - Komesar Figel

Jan Figel je rođen 1960. godine u Slovačkoj, gdje se obrazovao za inženjera elektrotehnike. Nakon studija, pohađao je seminare iz oblasti međunarodnih odnosa na Georgetown Univerzitetu u Vašingtonu u Sjedinjenim Državama i iz oblasti evropskih ekonomskih integracija na UFSIA u Antverpenu u Belgiji.

U periodu od 1983. do 1992. godine radio je kao inženjer na istraživanjima i razvoju, a politički je postao aktivan 1990. godine kroz Kršćanski demokratski pokret. Od 1992. godine on je obnašao niz funkcija koje su bile u vezi sa Slovačkom Republikom i evropskim institucijama.

Od 1992. do 1998. godine, bio je član Komiteta za vanjske poslove Državnog vijeća Slovačke Republike. U ovom periodu on je takođe bio član Državnog vijeća Slovačke Republike u Parlamentarnoj skupštini Vijeća Evrope i u nekim od njenih komiteta.

Od 1998. do 2003. komesar Figel je bio glavni pregovarač Slovačke Republike u pregovorima o pridruživanju Slovačke Evropskoj uniji.

U Komisiju je stigao 1. maja 2004. godine kada je Slovačka Republika postala članica EU. U početku je imao podjeljenu odgovornost za portfolio poduzetništvo i informacijsko društvo da bi 22. januara 2004. godine preuzeo portfolio za obrazovanje, obuku, kulturu i multilingvizam. Od 1. januara 2007. godine, kada su uvedene dvije nove pozicije komesara kako posljedica nedavnog proširenja Unije, njegov portfolio se fokusirao na obrazovanje, obuku, kulturu i mlade.

Komesar Figel je takođe autor brojnih publikacija o Slovačkom članstvu u EU.

Njegovu kompletnu profesionalnu biografiju možete potražiti na: http://ec.europa.eu/commission_barroso/figel/profile/profile_en.htm



Erasmus - najveći univerzitetski program za razmjenu studenata u svijetu - slavi svoju 20.-u godišnjicu. Od 1987. godine preko milion studenata je uzelo učešća u ovom korisnom i izazovnom iskustvu.

Uključujući 2.000 institucija u 31 zemlji, šema Erasmus danas pokriva 90% evropskih institucija visokog obrazovanja. Ona je simbol onoga što Evropa najbolje radi: pored sticanja neposrednog iskustva, šema kreira i prostor međusobne otvorenosti i tolerancije i na jedan posve prirodan način okuplja ljude. Ona promovise međukulturni dijalog i podstiče mlade ljude da misle "evropski" - i da budu mobilni ne samo dok studiraju, nego i kada se nađu na tržištu radne snage. Studije potvrđuju da je iskustvo stečeno kroz Erasmus program veoma cijenjeno kod poslodavaca, te da vodi ka većoj plati i stalnijem zaposlenju.

U periodu od 2007. do 2013. godine, Erasmus će biti dio novog Programa cjeloživotnog učenja (Lifelong Learning Programme). Cilj je da se uključi 3 miliona studenata do 2012. godine, pružajući svakom mogućnost da steknu životno iskustvo u inostranstvu.

Erasmus pokriva više od same mobilnosti studenata (student mobility); on ohrabruje predavače u Evropi da i oni budu mobilni, tako da je tokom prošle godine njih oko 21.000 takođe učestvovalo u Erasmus razmjeni (Erasmus exchanges). Utemeljena na sporazumu o saradnji između institucija visokog obrazovanja, mreža uključuje 27 zemalja EU, 3 pridružene zemlje (Island, Lihtenštajn i Norveška) i Tursku, zemlju kandidata.

Erasmus Mundus je program namijenjen zemljama van Evropske unije.

Univerzitet u Sarajevu je bio slijedeće mjesto koje je gosp. Figel posjetio, a domaćin mu je bio rektor Faruk Čaklovića. Komesar Figel se obratio okupljenim studentima i profesorima a potom se uključio u direktnu diskusiju o pitanjima koja su oni istakli kao važna. On je govorio o važnosti aktivnog sistema obrazovanja za ekonomski, politički i socijalni razvoj, naglašavajući da se evropska ekonomija oslanja na snagu mozgova njenih građana. Za sistem je važno da razvije istraživače, jer je na akademskim krugovima da kritikuju i unaprijede kulturne i socijalne vrijednosti. On je naglasio zajedničke korijene i istoriju svih evropskih zemalja, bez obzira na vještačku podijeljenost koju je uzrokovao hladni rat, te je izrazio svoju nadu da će, napokon, svi, udruženim snagama, izgraditi zajedničku budućnost. On sam dolazi iz zemlje koja je nekada bila iza čelične zavjese, te zato naglašava da, lično, preferira da misli o Evropskoj uniji kao o obliku evropskog "ponovnog ujedinjavanja" umjesto "proširenja". Komesar je apelovao na relevantne aktere u BiH da krenu naprijed sa neophodnim reformama, uključujući i neophodno usvajanje Zakona o visokom obrazovanju, koji već dva puta nije bio usvojen, kako bi BiH ubrzala svoje kretanje na njenom evropskom putu.

On je takođe apelovao na studente i akademike da ostvare korist od evropskih programa razmjene studenata, posebno Erasmus Mundus, koji će ponuditi 100 stipendija za studente sa područja Zapadnog

Balkana za magistarske studije na univerzitetima u EU u akademskoj godini 2007.-2008.

Delegacija EK je potom bila domaćin okruglog stola na kojem su učestvovali članovi nevladinih organizacija. Ovi su predstavnici civilnog društva bili zadovoljni da čuju da Brisel razmišlja o BiH i da se imidž zemlje u inostranstvu popravlja. Oni su naučili o mogućnostima finansiranja kroz kulturne programe, koji će biti dostupni tek onda kada vlada potpiše Memorandum o razumijevanju koji je još uvijek na razmatranju. Komesar Figel je istakao da civilno društvo može igrati veoma važnu ulogu u BiH pomažući da se zemlja ujedini u svoj njenoj različitosti.

Konačno, komesar Figel je informisao novinare o njegovim aktivnostima i impresijama koje je stekao tokom svoje posjete, naglašavajući evropski duh kojem je bio svjedok i izražavajući svoje vjerovanje da je 2007. godina trenutak u kojem treba da se postigne SSP i sporazum o olakšanju viznog režima. On je ponovio poruku da će EU podržati BiH na njenom putu ka evropskim integracijama i svoje uvjerenje da su obrazovanje, kultura, mladi i civilno društvo područja koja mogu igrati specijalnu ulogu u ostvarivanju ovog cilja.

Komesarova web stranica je:

http://ec.europa.eu/commission_barroso/figel/index_en.htm





Ambasador Korkoulas posjetio Javni RTV servis

Gosp. Mehmed Agović, novi generalni direktor BHRT - Radio-televizije Bosne i Hercegovine - pozdravio je posjetu ambasadora i dao pregled razvoja Javnog servisa tokom posljednjih nekoliko godina. Početne aktivnosti obavljene su prije pet godina kada je počeo sa radom BH Radio 1, dok je prije dvije i po godine počelo emitovanje televizijskog programa putem mreže entitetskih televizija, jer BHTV 1 još uvijek nije imala zaseban kanal. Danas BHTV 1 emituje 19 sati programa dnevno na vlastitom kanalu, doseže preko 90% građana BiH i nalazi se među pet najgledanijih kanala. Gosp. Agović je naglasio da je ovaj uspjeh, u najvećoj mjeri, postignut uz podršku Delegacije Evropske komisije u Bosni i Hercegovini.

Gosp. Nebojša Hasanbašić je dao pregled tehničke opreme za čiju je nabavku, putem četiri javna natječaja u periodu od 2001. do 2006. godine, sredstva donirala EU. Ova podrška uključuje popravku postojećih ili postavljanje novih odašiljača i repetitora, kao i antena, nabavku rezervnih dijelova i vozila za obavljanje popravki na terenu, digitalnog satelitskog linka i digitalne satelitske antene koji omogućavaju da se signal BHT može vidjeti u cijeloj Evropi, FM prijemnike za radioemisiju, savremene digitalne opreme za studio itd. Od nove i unaprijeđene infrastrukture za prenos signala koristi su imale i entitetske radio-televizije.

Podrška EU je, takođe, omogućila BHT da provede svoje programske projekte, uključujući serijal pod nazivom "Press klub Dejton", koji je imao

dvanaest epizoda u kojima su novinari i političari raspravljali o njihovim pogledima na to kako se BiH može pomjeriti od dejtonske ka briselskoj eri. Drugi specijalni program pod nazivom "Epilog rata", koji je bio emitovan nakon BBC serijala "Smrt Jugoslavije", dokumentovao je ono šta se desilo sa političkim vođama u godinama poslije rata. Specijalno takmičenje nazvano "U tranziciji" pružilo je mogućnost mladim scenaristima i režiserima da predstave svoje ideje. Tri filma i 10 scenarija su odabrani kao najbolji, i tako je mladim, talentovanim ljudima pružena prilika da predstave javnosti svoje mišljenje i svoj rad. Ambasador Kourkoulas je imao priliku vidjeti neke od segmenata ovih programa tokom DVD prezentacije.

Temeljeći se na pregledu proteklih aktivnosti ambasador Kourkoulas je zahvalio svim uposlenicima Javnog RTV servisa na njihovoj izvrsnoj saradnji tokom proteklih pet godina, te je poželio novom direktoru sve najbolje u njegovom radu. Ambasador je naglasio da podrška EU Javnom RTV servisu ukazuje na to koliko važnost ovaj servis ima za evropsku budućnost BiH. EU namjerava nastaviti pružati podršku - u 2007. godini prioritet će biti produkcija, dok je za period 2007.-2009. predviđena podrška za razvoj ukupnih kapaciteta produkcije programa.

Ambasador Kourkoulas je dodao da je BiH sada u novoj fazi odnosa sa EU, ali da je reforma Javnog RTV servisa preduslov za potpisivanje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju.

Tripartitni protokol: Centralna banka BiH, Evropska centralna banka i Delegacija Evropske komisije u BiH



Gđa. Gertrude Tumpel-Gugerell, članica Izvršnog odbora i Upravnog vijeća Evropske centralne banke (ECB), gosp. André Lys, šef Operativnog odjeljenja Delegacije Evropske komisije u BiH i gosp. Kemal Kozarić, guverner Centralne banke BiH (CBBiH), su 16. februara 2007. godine potpisali tripartitni protokol čime je označen zvanični početak Programa Eurosistema o procjeni potreba Centralne banke BiH.

EU je osigurala 300.000 eura za Evropsku centralnu banku i nacionalne banke država članica EU (Njemačka državna banka, Banka Estonije, Banka Grčke, Banka Španije, Banka Francuske, Banka Italije, Banka Slovenije i Austrijska narodna banka) kako bi one podržale kretanje CBBiH ka standardima banaka Eurosistema. Njihova analiza će pokriti: koordinaciju aktivnosti agencija odgovornih za izdavanje dozvola i za superviziju, ekonomsku analizu i istraživanja, finansijsku stabilnost, internu reviziju, monetarnu politiku u okviru 'currency board' aranžmana, platne sisteme i statistiku.

Gđa. Tumpel-Gugerell je istakla da su ECB i CBBiH među najmlađim centralnim bankama u svijetu i da imaju dobre kontakte još od 1998. godine, te da današnji dan predstavlja početak tješnjih veza između njih.

Gosp. Lys je naglasio da je CBBiH jedna od prvih i najuspješnijih državnih institucija u BiH - "njena monetarna politika je postigla makroekonomsku stabilnost i relativno nisku stopu inflacije". On je apelovao na CBBiH da poduzme neophodne reforme kako bi prilagodila svoju politiku i procedure Eurosistemu centralnih banaka. Ove reforme se moraju obaviti u korist i za napredak BiH.

Gosp. Kozarić je pozdravio ovaj projekat i izrazio svoju zahvalnost što su ECB i Delegacija EK imale razumijevanja za želju CBBiH da provede evropske standarde.

Poruka gosp. Barrosa gosp. Špiriću

Poruka José Manuel Barrosa, predsjednika Evropske komisije Nj.E. gosp. Nikoli Špiriću, predsjedavajućem Vijeća ministara Bosne i Hercegovine

Zadovoljstvo mi je da u ime Evropske komisije prenesem naše najiskrenije čestitke povodom Vašeg imenovanja na mjesto predsjedavajućeg Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Vjerujem da će Vaše aktivno učešće tokom mandata pomoći Bosni i

Hercegovini da značajno ubrza svoj put ka evropskim integracijama.

U ovom kontekstu, od velike je važnosti da se ponovo pokrene proces reformi što je prije moguće sa posebnim fokusom na preostale neispunjene ključne prioritete Evropskog partnerstva. Možete računati na punu podršku Evropske komisije u procesu reformi.

Radujem se našoj budućoj saradnji i želim Vama i Vašoj vladi uspješan rad.

Svečano puštena u rad sortirница za otpad

Evropska unija donirala opremu za reciklažu

Novu sortirnicu za otpad koja se nalazi na sarajevskoj deponiji Smiljevići svečano je otvorio gosp. Zlatko Petrović, ministar za prostorno uređenje i zaštitu okoliša i gosp. Kjartan Björnsson, šef Odjela za ekonomski razvoj i prirodne resurse Delegacije Evropske komisije u BiH.

Evropska unija donirala je Kantonu Sarajevo opremu za reciklažu u iznosu od 560.000 eura dok je Javno komunalno preduzeće Rad uložilo 60.000 eura za izgradnju sortirnice za otpad. Oprema za sortirnicu uključuje i dizalicu kojom se puni otpad u specijalnu mašinu koja otvara plastične kese. Potom otpad putuje pokretnom trakom do punktova za sortiranje gdje radnici ručno razdvajaju papir i karton, i plastične stvari kao što su boce, i plastične vreće. Posebni žlijebovi pomažu da se prikupe različite vrste otpada dok magnetni separatori otklanjaju limene predmete. Tako sortiran otpad se potom presuje i sada je spreman da bude transportovan do preduzeća koja se vrše reciklažu, poput fabrika za proizvodnju papira.

Dodatnom opremom će se uvesti separacija otpada na mjestima gdje ga građani odlažu, na kojima će moći sortirati svoj otpad u specijalne kontejnere za papir, plastiku i metal. Postoji oko 150 reciklažnih punktova, koji su uglavnom smješteni na području Opštine Novo Sarajevo.

Dodatno će uz opremu EU osigurati i podršku za kampanju o javnoj svijesti o reciklaži koja će obrazovati i motivisati građane Sarajeva da učestvuju u aktivnostima reciklaže u njihovom gradu.

Gosp. Selim Babić, direktor preduzeća Rad izjavio je da je nova sortirница za otpad prva u BiH i u regiji, i da je to važan korak naprijed za Kanton Sarajevo. On je naglasio da se odgovarajućim sortiranjem otpada i reciklažom može smanjiti količina otpada na deponijama za oko 20 do 30 posto.

Ministar Petrović je apelovao na građane da se aktivno uključe u proces sortiranja i reciklaže otpada, kako bi postigli bolji kvalitet života.

Gosp. Björnsson je, ispred Delegacije Evropske komisije u BiH, zahvalio svim partnerima na izvrsnoj saradnji tokom protekle dvije godine i rekao da je ova inicijativa jedan od četiri pilot projekta u zemlji kojima EU pruža podršku. On je naglasio da je cilj koji se želi postići - finansijska održivost procesa reciklaže što još nije postignuto u BiH zbog nedostatka ekonomskih instrumenta. On je, takođe, apelovao za unaprijeđenje neophodnog zakonskog okvira. Ulaganja u sortiranje i reciklažu otpada osiguravaju zaštitu okoline što će donijeti korist kako građanima tako i turistima.

Za više informacija posjetite:

www.geocities.com/recyclingbih



Zapošljavanje

Osnovne informacije – Politika zapošljavanja u EU

Sporazum iz Amsterdama, (potpisan 1997.; na snazi od 1999.) bio je prvi ekonomski sporazum koji je usključio poseban i potpuni Naslov sporazuma koji je bio posvećen zapošljavanju za razliku od jednostavnog Poglavlja. Države članice Evropske unije (EU) nadležne su za politiku zapošljavanja, ali evropske institucije koje su odgovorne za ovu oblast imaju veću ulogu, nove zadatke i djelotvornija sredstva. Ključni elementi Sporazuma iz Amsterdama uključuju:

- Obavezu da se postigne visok nivo zaposlenosti što je jedan od ključnih ciljeva EU, uz jasno opredjeljenje da je ovaj cilj od jednake važnosti kao i makroekonomski ciljevi rasta i stabilnosti.
- Isticanje da je zapošljavanje pitanje od zajedničkog interesa i da postoji obaveza da se politike zapošljavanja koordiniraju s obzirom na to da mjere na tržištu radne snage koje se provode u jednoj državi mijenjaju parametre politike na tržištu rada u drugim državama članicama.
- Obaveza da se radi na koordiniranim strategijama za zapošljavanje i na promovisanju obučene i fleksibilne radne snage i njenog tržišta koje treba biti u mogućnosti da se prilagodi ekonomskim promjenama.

Na Luksemburškom samitu o radnim mjestima, koji se održao u novembru 1997. godine predstavljena je Evropska strategija zapošljavanja poznata i pod nazivom 'Luksemburški proces', koja je nastala na osnovama Sporazuma iz Amsterdama. Šefovi država i vlada su se dogovorili o okviru za utvrđivanje niza zajedničkih ciljeva politike zapošljavanja. Ova koordinacija državnih politika zapošljavanja na nivou EU izgrađena je na temeljima godišnjeg procesa izrade smjernica, državnih akcionih planova i zajedničkog izvještaja Evropske komisije (EK).

Procjena koja obavljena 2002. godine ukazala je na potrebu da se Evropska strategija zapošljavanja ažurira kako bi, što je moguće više, bila u skladu sa ciljem koji je postavilo Lisabonsko evropsko vijeće 2002. godine, a koje do 2010. godine želi postići sljedeće: postati najkonkurentnija i najdinamičnija na znanju utemeljena ekonomija u svijetu, sposobna za održiv ekonomski rast sa više radnih mjesta i boljih poslova i sa većom socijalnom kohezijom.

Dalja revizija je obavljena 2005. godine tokom koje su usvojene i nove smjernice tako da sada postoji ažurirana Strategija. Njeni napori su sada usmjereni na dva cilja: osiguranje jakog, dugotrajnog razvoja i više radnih mjesta i bolje poslove.

'Otvoreni metod koordinacije' je novi radni metod na nivou EU koji se počeo koristiti u Evropskoj strategiji zapošljavanja. On je utemeljen na pet ključnih principa:

Subsidijarnost – Uspostavlja ravnotežu između koordinacije EU u definisanju zajedničkih ciljeva i rezultata i odgovornosti država članica pri odlučivanju o vlastitim aktivnostima.

Zajedništvo – Strategijom se nastoje postići međusobno dogovoreni rezultati politike zapošljavanja kroz zajedničku akciju u kojoj svaka država članica daje doprinos unaprijeđenju djelovanja Evrope u ovoj oblasti.

Zajedničko učenje – Razmjenjujući dobru praksu i iskustva, države članice mogu naučiti iz iskustva drugih zemalja, koje su možda već pronašle odgovor na slične izazove na tržištu radne snage.

Cjelovit pristup – Smjernice za zapošljavanje nisu ograničene samo na politike tržišta radne snage koje su trenutno na snazi. One se odnose i na socijalne, obrazovne, poreske, poduzetničke i regionalne politike. Strukturalne reforme se ne mogu ostvariti kroz izolirane mjere. One zahtijevaju konzistentnu i intenzivnu akciju u širokom setu politika i mjera. Ove mjere trebaju biti skrojene na način da odgovaraju različitim potrebama i uslovima.

Menadžment u skladu sa ciljevima i pregledom – Uspjeh zavisi od korištenja kvantitativnih mjernih instrumenta, ciljeva i standarda, kako bi se omogućio odgovarajući monitoring i procjena napretka. Ovi ciljevi su utemeljeni na zajedničkim vrijednostima država članica i pokrivaju područja za koja vjeruju da predstavljaju zajednički interes. Napredak se utvrđuje kroz kvantitativne i kvalitativne pokazatelje.

Inovativna metodologija 'otvorene metode koordinacije' već se koristila u mnogim drugim oblastima i jedan je od primjera za trenutne aktivnosti koje poduzima Delegacija EK na unaprijeđenju zapošljavanja i rada tržišta radne snage u BiH.

Rad na izradi strategije zapošljavanju i tržišta radne snage u BiH

BiH ima bogate resurse sa velikim potencijalima: svoje građane – obučenu radnu snagu i tradiciju poštovanja radne etike. Međutim, trenutne prepreke na tržištu radne snage ne dopuštaju fleksibilnost koja je neophodna ovom tržištu kako bi se prilagodilo potrebama ponude i potražnje. Tržište rada koje pruža mogućnosti zapošljavanja kao i ono koje ima sposobnost za prilagođavanje i pružanje odgovora na promjenjive zahtjeve stalno unaprijeđujući sposobnost za zapošljavanje pojedinaca, je, zaista, neophodno ako ekonomija, društvo i pojedinci žele ostvariti potpunu korist od dostupnih potencijala.

Kako bi se odgovorilo na ovu potrebu, Delegacija Evropske komisije u BiH je nedavno osnovala poseban Tim za rad i zapošljavanje unutar Odjeljenja za demokratsku stabilizaciju i socijalni razvoj. Do sada su projekti koje je finansirala EK imali cilj da izvrše reformu institucija, dok je pažnja sada usmjerena na to da se okupe svi relevantni akteri kako bi se razvila neophodna ukupna politika i kako bi se promovisale aktivne mjere za unaprijeđenje djelovanja tržišta kao cjeline. Ovaj je zahtjev od suštinske važnosti za BiH bez obzira na dostignuća u Evropi i on ukazuje na to da postoji saglasnost da je potreban napredak koji će imati aktivnu podršku svih aktera.

Ključni akteri takođe shvataju koliko je važno poduzeti hitnu akciju. Nezaposlenost se kreće od 20 do 35%, zavisno od načina mjerenja, dok je samo 47,5% mladih između 19 i 24 godine radno aktivno. Stopa nezaposlenost mladih je 34,8%, od toga 31% otpada na one koji imaju srednju školsku spremu. Sve ovo ukazuje na ogroman ekonomski gubitak. Takođe, oko 18% populacije živi ispod granice siromaštva uz rizik da još trećina stanovništva pređe ovu granicu. Rast stope zapošljavanja, fleksibilno tržište rada i intenzivni napori da se ovo tržište ponovo aktivira i da se osigura mogućnost zapošljavanja ključni su za budućnost.

Izrada Strategije zapošljavanja u BiH je zadatak više sektora koji zahtijeva da se postigne konzensus: saradnja više ministarstava poput ministarstva finansija, rada i obrazovanja i ona zahtijeva intenzivno i kreativno promišljanje. Uspješna

Javni poziv za podnošenje prijedloga projekata - Evropska inicijativa za demokratiju i ljudska prava *

Poziv za podnošenje prijedloga za mikroprojekte objavljen u novembru 2006. ostaje otvoren do 4. aprila 2007. godine. Evropska unija je osigurala 615.000 eura za ovaj Poziv kako bi podržala razvoj nevladinog sektora u BiH. Mikroprojekti nadopunjuju ukupna zalaganja za promovisanje ljudskih prava i demokratije u regiji.

Glavni cilj programa EIDHR jeste da što je prije moguće odgovori na zahtjeve za finansijsku podršku inicijativama za promovisanje i zaštitu ljudskih prava i demokratije kao i aktivnosti koje su usmjerene na sprečavanje sukoba i njihovo rješavanje. Program je podijeljen na četiri kampanje:

Kampanja	Okvirni iznos dostupan za ovaj Poziv
1 - "Promocija pravde i vladavine prava"	-
2 - "Unaprijeđenje kulture ljudskih prava"	380.000 eura
3 - "Promocija demokratskih procesa"	-
4 - "Unaprijeđenje jednakosti, tolerancije i mira"	235.000 eura

Prijedlozi se trebaju odnositi na jednu od tematskih kampanja i pojedinačni prijedlog se ne smije ticati prioriteta iz više od jedne kampanje. Sredstva za pojedinačne projekte će iznositi od 25.000 do 65.000 eura uz oko 10 do 50 % sufinansiranja iz drugih izvora. Aktivnosti se moraju poduzeti u BiH i trajati između osam i 18 mjeseci.

Samo je neprofitnim, nevladinim organizacijama ili institucijama visokog obrazovanja sa sjedištem u BiH dozvoljeno da kandidiraju svoje projekte. One mogu saradivati sa partnerima, saradnicima i podugovaračima u skladu sa zahtjevima projekta.

2. kampanja: "Unaprijeđenje kulture ljudskih prava"

Tematski prioriteti

- Jačanje organizacija civilnog društva koje se bore za prava ugroženih grupa i pružanje podrške korištenju sličnih međunarodnih instrumenata.
- Smanjivanje broja slučajeva torture, djelotvorno provođenje međunarodnih instrumenta protiv torture i osiguravanje podrške za rehabilitaciju žrtava torture.

* Od 2007., EIDHR je Evropski instrument za demokratiju i ljudska prava.



S lijeva na desno:

Slavica Vučić - šef Odsjeka, MCP;
Michael Docherty - šef Sektora,
 Demokracija i socijalni razvoj -
 DEK; **Jadranka Mihić**, menadžer
 projekata, Zdravstvo i obrazovanje
 - DEK; **John Pyres**, menadžer
 projekata, Rad i zapošljavanje -
 DEK; **Edbera Biković**, asistent,
 DEK; **Milijana Lale**, viši stručni
 saradnik MCP; **Hajrija Dautović**,
 viši stručni saradnik MCP.

Strategija zapošljavanja jednostavno se ne može prekopirati iz modela koji je već negdje proveden. Naravno, lekcije se mogu i trebaju učiti iz iskustava drugih zemalja, ali državni službenici moraju biti sposobni da analiziraju specifični kontekst, utvrde moguće opcije i predvide troškove, koriste i uticaj kako bi članovima vlade mogli ponuditi praktične političke opcije, od kojih će oni odabrati jednu. Podrška u razvoju neophodnih vještina za takvu "razradu opcija" zahtijeva specifičan i aktivan pristup izgradnji kapaciteta. Uspjeh budućih prijedloga za pristup Evropskim socijalnim fondovima biće utvrđen na dokumentaciji baziranoj na utvrđivanju politika i osnovama koje je već postavila Delegacija EK kroz svoj pristup zapošljavanju.

S obzirom na neophodnost potrebe da se uključe brojni i različiti akteri iz vlade, državne službe, privatnog sektora i partneri iz socijalnog sektora, bh. vlasti i Delegacija EK će trebati pristup koji će omogućiti pregrupisanja i odgovor na različite planove i programe. Na primjer, neophodno je proučiti Program socijalne zaštite i osigurati da je većina socijalno ugrožene populacije u potpunosti zaštićena, u isto vrijeme rješavajući bilo kakve prepreke za funkcionisanje tržišta rada. "Fleksibilnost" je termin koji se trenutno koristi kako bi se osigurala fleksibilnost uz sigurnost, čime se osigurava da politika tržišta rada neće voditi ka kreiranju i održavanju takvog procesa koji bi doveo do isključivanja izvjesnih grupa iz socijalnih i/ili tržišnih programa i tokova. Odgovarajuće obrazovanje, obuka i praćenje radnog vijeka može predstavljati vezu između dva glavna principa, koja se nastoje osigurati - sigurnosti i fleksibilnosti.

Pri radu na izradi Strategije zapošljavanja, potrebe za promjenama u zakonu se moraju pažljivo razmotriti. Cilj je da se stavi van snage ili da se izvrši reforma legislativa koja sprečava razvoj tržišta radne snage - na primjer legislativa da uzrokuje nepotrebna odlaganja ili prepreke poduzetnicima da počnu nove poslove ili otvore nova radna mjesta - ali, u isto vrijeme, da se izbjegne legislativa koja bi ograničila funkcionisanje tržišta rada, na primjer, pružajući subvencije koji vještački održavaju posebnu proizvodnju.

I pored toga što ovaj pristup, koji uključuje saradnju svih sektora, mora

obuhvatiti cijelu zemlju, ne smije se izgubiti iz vida činjenica da se neće kreirati homogenizirano, jedinstveno tržište radne snage: tipično, čak i u razvijenim zemljama 75% radne snage je na istom lokalitetu/mjestu rođeno, razvilo svoje profesionalne karijere i steklo penziju. Zato je važno imati na umu da je mozaik teritorijalno ograničenih tržišta rada dio šireg konteksta i da je povezan sa lokalnim i regionalnim strukturama ekonomskog razvoja. Dakle, regionalni ekonomski razvoj će se usmjeriti na zahtjeve da se poveća privlačnost za investitore a aktivne politike tržišta rada će djelovati na poduzimanju mjera kako bi se osiguralo da su odgovarajući ljudi na odgovarajućem mjestu u odgovarajuće vrijeme. Djelotvorno i prilagodljivo tržište rada je ključno za ulaganja u BiH, kao i za pokretanje unutrašnjeg rasta broja radnih mjesta.

Ukupni cilj u BiH jeste kreirati nova radna mjesta, izvršiti strukturiranje neslužbenih tržišta rada i osigurati da ovo tržište bude dinamično i fleksibilno u smislu da se zaustavi dugoročna ili trajna nezaposlenost. Kako bi ovo funkcionisalo, napore koje sve strane ulažu moraju rezultirati u ciljanoj i izvodljivoj strategiji zapošljavanja, koju će svi koji su uključeni u njenu izradu, aktivno podržati, zajedno izvršiti pregled i neprekidno unaprijediti. Ovo je ključno ne samo za budućnost zemlje nego i za planiranu decentralizaciju pomoći EU Bosni i Hercegovini, kojom će, u budućnosti, upravljati vlasti BiH.

Novi tim intenzivno radi sa svim akterima kako bi se počela koristiti tehnika "otvorenog metoda" i pristup "zajedničkog pregleda", koje takođe moraju uključiti partnere iz socijalnog i privatnog sektora. Tim vjeruje da će projekat predstaviti krajem 2007. godine, i da će se njime podržati razvoj i unaprijeđenje socijalnog dijaloga, te da se njegov uspjeh može osigurati kroz konstruktivan angažman svih partnera iz socijalnog sektora u unaprijeđivanju zaposlenosti i izradi strategija tržišta rada u budućnosti.

Konačno, rezultati prvog Pregleda sektora zapošljavanja, koji su kompletirani 2006. godine, biće predstavljeni na konferenciji u martu. Puno učešće svih zainteresovanih strana na svim nivoima osiguraće preduslove za cjelovitu i otvorenu diskusiju, koja je, u svakom slučaju, primjer korištenja "otvorenog metoda".

- Unaprijeđenje obrazovanja, obuke, monitoringa i podizanje svijesti javnosti o pitanjima ljudskih prava i demokratije.

Vrste aktivnosti

- Promovisanje zagovaranja, podizanja svijesti javnosti i obuke u oblasti zaštite dječijih prava, prava žena i trgovine djecom.
- Promovisanje prava boraca za ljudska prava.
- Aktivnosti na pružanju podrške prevenciji torture.
- Podrška aktivnostima rehabilitacije žrtava torture.

4. kampanja: "Unaprijeđenje jednakosti, tolerancije i mira"

Tematski prioriteti

- Osiguravanje jednakih prava i tretmana za ljude koji pripadaju manjinama bez obzira na rasu, etničku pripadnost i društveni sloj, jezik, odnosno religiju.
- Međukulturološko i međuetničko razumjevanje.
- Jačanje angažmana civilnog društva u prevenciji i rješavanju sukoba.

Vrste aktivnosti

- Podrška razvoju svijesti i zagovaranju poštovanja prava osoba i manjina koje se suočavaju sa diskriminacijom na osnovu rase, nacionalne ili pripadnosti društvenom sloju.
- Podizanje svijesti javnosti o situaciji i životnim uslovima manjinskih grupa,

i promovisanje znanja i razumjevanja njihovih prava.

- Podrška izgradnji kapaciteta organizacija manjina.

Standardni formulari i aneksi se mogu pronaći na web stranici: www.delbih.ec.europa.eu/en/tandv/tandv.htm

Kandidati moraju podnijeti popunjen aplikacijski formular za odgovarajuću kampanju zajedno sa pregledom budžeta i logičkim radnim okvirom.

Kandidati, koji tokom procesa selekcije budu odabrani u užu krug, biće pozvani da dostave dodatnu dokumentaciju.

Održana su tri sastanka u Sarajevu, Tuzli i Banjaluci na kojima su pružena dodatna objašnjenja kako bi se sa relevantnim organizacijama koje su zainteresovane za kandidovanje projekata razmotrile smjernice i aplikacijski formulari. Dodatna pitanja možete proslijediti na e-mail adresu: dzemal.hodzic@ec.europa.eu ili faks broj: (033) 66 60 37 najkasnije 21 dan od roka za podnošenje prijedloga projekata, uz jasnu naznaku da je referentni broj poziva za podnošenje prijedloga projekata - EC/BIH/CfP/06/007. Odgovori će biti objavljeni na web stranici najkasnije 11 dana prije pomenutog krajnjeg roka.

Proces procjene prijedloga projekata će se odvijati kroz četiri koraka: uvodna sesija i administrativne provjere, procjena sadržaja koncepta, procjena aplikacijskog formulara, procjena sposobnosti kandidata i njihovih partnera. Očekuje se da će proces procjene i informisanja kandidata o rezultatima okončati početkom juna 2007. godine.



Novi twinning projekat za Regulatornu agenciju za komunikacije (RAK)

Novi twinning projekat koji pruža podršku Regulatornoj Agenciji za Komunikacije (RAK) predstavili su gospodin Andre Lys, šef operacija Delegacije Evropske komisije u BiH, Njegova ekscelencija Alessandro Fallavollita, ambasador Italije i direktor RAK BiH Kemal Huseinović sa svojim partnerima iz italijanske regulatorne agencije AGCOM senatorom Robertom Napoli i Vincenzom Lobianco.

Novi twinning projekat je nastavak prethodnog koji je započeo u junu 2005. godine i završio nakon 14 mjeseci uspješne suradnje. Projekat je dizajniran da pomogne RAK da postane neovisan regulator koji ustrajno promjenjuje direktive Evropske Unije u regulaciji sektora komunikacija.

Gospodin Lys izjavio je da su telekomunikacije i javni radio i televizijski sistem sektori u kojima je Bosna i Hercegovina napravila značajan napredak prethodnih godina, ali da neka područja iz ovog sektora trebaju biti unaprijeđena. On je naglasio da elektronski mediji konstantno evoluiraju što predstavlja trajan izazov za regulatore. Stoga je prijenos znanja i tehnologije vitalan za BiH kako bi bila u mogućnosti da ispuni

svoje obaveze ne samo u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, već, što je još bitnije, u kontekstu priprema za članstvo u EU.

Njegova ekscelencija Alessandro Fallavollita podcrtao je važnost ovoga sektora za budućnost BiH i rekao da je cilj ovoga projekta da osposobi RAK da pruži što je moguće bolje usluge monitoringa u ovom sektoru i tako doprinese usklađivanju domaćih standarda sa standardima EU.

Gospodin Kemal Huseinović, generalni direktor RAK, izjavio je da su srednjoročni prioriteti poptuna reforma javnog RTV sistema i neovisnost RAK. On je rekao da će novi projekat pomoći RAK da se bolje pripremi za uspješnu implementaciju zakona o javnom RTV sistemu, uvođenje novih tehnologija u sektor telekomunikacija i digitalne televizije u BiH.

Gospodin Vincenzo Lobianco iz AGCOM naglasio je da oni planiraju pružiti svoju stručnu i logističku podršku za 30 stručnjaka iz RAK koji će biti podijeljeni u šest grupa tokom obuke u Italiji.

EU je osigurala 250.000 eura za ovaj projekat.



2007. - Evropska godina jednakih mogućnosti za sve

Proglašenjem 2007. godine Evropskom godinom jednakih mogućnosti za sve želi se postići da građani Evropske unije budu više svjesni svojih prava na jednak tretman i život bez diskriminacije. Ovo su dva osnovna principa na kojima je EU utemeljena.

Legislativa Evropske unije koja sprječava diskriminaciju jedna je od najopsežnijih u svijetu. EU je 2000. godine usvojila širok set zakona koji zabranjuju diskriminaciju utemeljenu na rasnoj ili etničkoj osnovi, religijskom uvjerenju, ograničenoj sposobnosti, godinama ili spolnoj pripadnosti na radnom mjestu a kada je rasna i etnička pripadnost u pitanju i u svim drugim aspektima života. Sadržaj zakona je utemeljen na brojnim odredbama na nivou Unije koje promovisu jednakost spolova.

Međutim, pozivanje na jednakost prava i usvajanje zakona koji će nastojati osigurati i garantovati ova prava nije dovoljno da bi se osiguralo da u praksi svi uživaju jednaka prava. Napori se trebaju usmjeriti na promjenu u ponašanju i mentalitetu.

2007. - Evropska godina jednakih prava za sve je inicijativa koja vodi ka jasnoj strategiji i nastoji da stvori odgovarajuće uslove za borbu protiv diskriminacije. Ciljevi koji se žele ostvariti u ovoj godini su:

- Učiniti ljude više svjesnim njihovih prava da uživaju jednak tretman i vode život bez diskriminacije - bez obzira na spolnu, rasnu ili etničku pripadnost, religijsko uvjerenje, ograničenje sposobnosti, godine i seksualnu orijentaciju.
- Promovisanje jednakih mogućnosti za sve.
- Otvaranje široke debate o koristi koju donosi različitost kako evropskih društava tako i pojedinaca.

Aktivnosti koje će ove godine biti organizovane će podržati četiri ključna cilja:

- Prava - podizanje svijesti o pravima na jednak pristup i protiv diskriminacije te ukazivanje na problem višestruke diskriminacije.
- Zastupanje - podsticanje debate na način da se poveća učešće grupa koje su žrtve diskriminacije i da učešće muškaraca i žena bude podjednak.
- Prepoznavanje- slavljenje različitosti i jednakosti.
- Poštovanje - promovisanje veće kohezije društva.

Jedan od ključnih principa inicijative 2007. - Evropska godina jednakih mogućnosti za sve je decentralizacija. Ovaj princip uzima u obzir različite nivoe napretka koji su postignuti na državnom nivou kada je riječ o legislativi koja podržava jednakost i različite socijalno-ekonomske i kulturne kontekste kao i o senzibilitetu zemalja učesnica za ova pitanja (27 članica EU, Island, Lihtenštajn i Norveška). Stoga će se većina aktivnosti poduzeti na državnom, regionalnom i lokalnom nivou.

Vladimir Špidla, evropski komesar za zapošljavanje, socijalna pitanja i jednake mogućnosti izjavio je: "Evropljani imaju pravo da uživaju u jednakom tretmanu i životu bez diskriminacije. 2007. - Evropska godina jednakih mogućnosti za sve ima cilj da osigura da su svi svjesni ovih činjenica. Tokom cijele godine ćemo nastojati da damo posebnu pažnju važnosti jednakih mogućnosti i koristi za Evropu koja proizilazi iz društvene različitosti. Evropa ima velike talente i mi ne možemo dopustiti da oni ostanu neiskorišteni."

Za više informacija posjetite: http://ec.europa.eu/employment_social/eyeq/index.cfm

Delegacija Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, Dubrovačka 6, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Tel: +387 33 254 700

Web strana Evropske unije: www.europa.eu

Aktivnosti Evropske unije u BiH: http://ec.europa.eu/comm/enlargement/bosnia_herzegovina/index.htm

Delegacija Evropske komisije u BiH: www.europa.ba

Ako želite da primate ovu publikaciju, molimo vas pošaljite e-mail sa vašim imenom i adresom na: zora.stanic@ec.europa.eu

ili pošaljite fax na broj: +387 33 666 037